

檢疫狗/貓隻所需接受全面防疫注射指引

Guidelines of Full Vaccination for dogs/cats under quarantine

目的Objective

從第三組別國家/地方(包括中國大陸) 進口香港的狗/貓隻,必須在本署轄下的動物管理中心接受至少為期 4 個月的檢疫。為免將下列疾病傳染給其他檢疫中的狗/貓隻,本署規定狗/貓隻在抵港前必須曾接受全面的防疫注射,以確保狗/貓隻有足夠的抗體及不會散播病原體。Dogs/cats imported from Group III countries/places (including Mainland China) will be subject to at least 4-month quarantine at the Animal Management Centre of this Department. In order to prevent the infection of the following diseases to the other animals under quarantine, dogs/cats should have been fully vaccinated before coming to Hong Kong to ensure they have built up sufficient antibody and prevent the spread of infectious agents.

狗隻 Dog: 犬瘟熱、犬病毒性肝炎及犬病毒性出血腸炎

Canine Distemper, Infectious Canine Hepatitis and Canine Parvovirus

貓隻 Cat: 貓瘟(貓病毒性腸炎)及綜合性呼吸系統病(貓流行性感冒)

Feline Panleucopaenia (Infectious Enteritis), Feline Respiratory Disease Complex (Cat Flu)

全面防疫注射步驟Steps of Full Vaccination

- (1) 首輪防疫注射 Primary-Vaccination: 動物在接受第一次防疫注射時年齡至少達 8 週齡或以上,第一次防疫注射後動物必須在 2 至 4 星期內再作第二次防疫注射,而第二次防疫注射時年齡至少達 12 週齡或以上。(如第一次防疫注射及第二次防疫注射相隔不是在 2 至 4 星期內進行,動物必須再次接受上述首輪防疫注射。) Animals should have reached at least 8 weeks old or above at the time of 1st vaccination. The 2nd vaccination must be completed 2 to 4 weeks following the 1st vaccination, and animals should have reached at least 12 weeks old or above at the time of 2nd vaccination. (If the 2nd vaccination is not completed 2 to 4 weeks following the 1st vaccination, then the captioned primary-vaccination should be repeated.)
- (2) 曾接受上述首輪防疫注射的狗/貓隻,必須在不超過 18 個月內作補強防疫注射,每次補強防疫注射相隔的時間不得超過 18 個月,否則需要重新進行上述(1)的首輪防疫注射才可進口。Booster vaccination should be completed within 18 months following the captioned primary-vaccination. The duration of each booster vaccination should not be more than 18 months, otherwise the captioned (1) primary-vaccination should be repeated before the importation.
- (3) 動物在來港前最近一次的防疫注射,必須超過 14 天及不多於 1 年。The latest vaccination must exceed 14 days but not more than 1 year before animals' arrival in Hong Kong.
- (4) 申請人必須向本署提交已接受上述全面防疫注射的副本(針卡副本),方可獲得安排預約檢疫設施和簽發入口許可證。Applicants should submit the copies of full vaccination records to this Department before the arrangement of quarantine facility and the issue of import permit.

(N:\Permit & Certification\guideline for public\G122-guideline of fully vaccination-Aug09B)